



Asamblea General

Distr. general
20 de marzo de 2012
Español
Original: inglés

Consejo de Derechos Humanos

19º período de sesiones

Tema 3 de la agenda

**Promoción y protección de todos los derechos humanos,
civiles, políticos, económicos, sociales y culturales,
incluido el derecho al desarrollo**

Carta de fecha 16 de marzo de 2012 dirigida a la Presidenta del Consejo de Derechos Humanos por el Representante Permanente de Singapur ante las Naciones Unidas

Me refiero a la declaración presentada por escrito por Internacional Liberal (A/HRC/19/NGO/108) y distribuida como documento del Consejo de Derechos Humanos en su 19º período de sesiones en relación con el tema 3 de la agenda. En esa declaración, Internacional Liberal volvió a hacer una serie de afirmaciones falsas e infundadas que el Gobierno de Singapur ya había refutado. Las organizaciones deberían actuar de manera responsable y comprobar los hechos al defender una causa. Permítame presentar las aclaraciones que figuran a continuación, destinadas a los lectores de la declaración escrita, y en particular a los distinguidos miembros y observadores del Consejo de Derechos Humanos.

La afirmación de Internacional Liberal de que sigue habiendo "graves restricciones a las libertades de reunión y expresión en Singapur, como la censura de los medios de comunicación en favor del partido en el poder", es infundada. Las libertades de expresión, reunión y asociación están constitucionalmente garantizadas en Singapur. Como en las demás sociedades democráticas, estas libertades no son absolutas. De conformidad con la Constitución de Singapur, estas libertades solo pueden restringirse por ley cuando sea necesario y conveniente en interés de la seguridad o el orden público de Singapur. Como en las demás jurisdicciones que valoran el estado de derecho, el propósito de dichas restricciones legales no es reprimir la libertad de expresión, reunión o asociación; su función es establecer un equilibrio entre el ejercicio de estas libertades y las libertades y los derechos del público en general de proseguir su vida sin sufrir contratiempos ni sin verse afectado por esas actividades.

Todos quienes estuvieron en Singapur durante las elecciones generales celebradas el año pasado habrán podido observar las provocadoras campañas y el ámbito ilimitado de información de los medios locales, incluidas las críticas al partido en el poder, y las diversas plataformas políticas impulsadas por los numerosos partidos que intervinieron en las elecciones. Nos dejan estupefactos las afirmaciones de Internacional Liberal al respecto del sistema político de Singapur, y de que las fuerzas democráticas no pueden defender libremente sus políticas.

La referencia de Internacional Liberal al "acoso y los procedimientos judiciales constantes de las autoridades de Singapur contra el Dr. Chee Soon Juan" es engañosa. Los hechos relativos a las actividades del Dr. Chee y sus subsiguientes problemas con la justicia fueron exhaustivamente establecidos en la respuesta de mi Gobierno de diciembre de 2009 al "Libro blanco sobre la represión de las libertades políticas en Singapur: el caso del dirigente de la oposición Dr. Chee Soon Juan", del bufete de abogados Amsterdam & Peroff¹. Somos de la opinión de que el discurso público debe caracterizarse por la madurez, la fidelidad a la verdad y el civismo. Por esta razón, contamos con leyes de difamación y desacato a los tribunales, no con el fin de reprimir la libertad de expresión sino de salvaguardar el derecho a la libertad de palabra y de expresión de los abusos. Este enfoque no es exclusivo de Singapur sino que se recoge en la jurisprudencia de otras jurisdicciones del Commonwealth, incluida la del Reino Unido, con el que Singapur comparte un patrimonio jurídico similar.

Las afirmaciones de Internacional Liberal sobre la Ley de seguridad interior demuestran una falta de comprensión de la ley y de las normas internacionales de derechos humanos pertinentes. En primer lugar, la afirmación de que la ley se utiliza para el encarcelamiento "prolongado" de "activistas notorios" es falsa. Todas las personas que permanecen detenidas en virtud de la ley fueron aprehendidas por actividades vinculadas con el terrorismo y su identidad y sus casos han sido hechos públicos. Internacional Liberal debería dar los nombres de los "activistas notorios" que, según sostiene, están encarcelados en virtud de la ley, si existen, y no hacer afirmaciones aventuradas y generales sin pruebas. En segundo lugar Singapur, al igual que otros países, reconoce que no hay respuestas fáciles a las situaciones vinculadas con amenazas a la seguridad, para las que el proceso judicial habitual no es la solución óptima. El Gobierno de Singapur no es el único que está tratando de formular respuestas apropiadas a estas cuestiones de seguridad, dentro de los parámetros permitidos por las normas internacionales de derechos humanos. Muchos países también han promulgado estrictas leyes que se apartan del proceso judicial habitual para afrontar el flagelo del terrorismo. De manera similar, la Ley de seguridad interior de Singapur se integra en un marco jurídico global e institucionalizado, necesario para afrontar eficazmente el terrorismo y todas las formas de extremismo violento. Este marco incluye salvaguardias, como el examen de cada caso de detención por una Junta Asesora presidida por un juez del Tribunal Supremo, y la facultad del Presidente de Singapur de vetar la detención prolongada de una persona.

Sobre la cuestión de la "prohibición de viajar" impuesta al Dr. Chee, Internacional Liberal ha omitido el hecho de que su posibilidad de viajar al extranjero solo está restringida debido a su condición de quebrado no rehabilitado. De conformidad con las leyes de quiebra de Singapur, todos los quebrados no rehabilitados, y no solamente el Dr. Chee, deben obtener la autorización del síndico para viajar al exterior. Como cualquier otro quebrado no rehabilitado, el Dr. Chee puede solicitar la autorización para viajar. Esta solicitud será examinada si el quebrado coopera con el síndico, entre otras cosas haciendo pagos periódicos para saldar sus deudas. Hasta la fecha, el Dr. Chee no ha hecho ninguna contribución a la masa de la quiebra. Pese a ello, en 2009, se le permitió viajar al extranjero por motivos humanitarios para visitar a su suegro, enfermo terminal, que se encontraba en Taiwán.

(Firmado) **Tan Yee Woan**

¹ Se puede consultar en: <http://app2.mlaw.gov.sg/News/tabid/204/Default.aspx?ItemId=447>.